

REFERENCES

- Agustinalia, I. (2018). *Majas, idiom, dan peribahasa indonesia*. Graha Printama Selaras.
- Ayyesa, J. (2022, May 23). *Majas Sinekdoke: Pengertian, Ciri-ciri, dan Contohnya*. <https://www.zenius.net/blog/majas-sinekdoke-dan-contohnya>
- Bab.la. (n.d.). Bab.La.com translator. Retrieved April 12, 2024, from <https://www.babla.co.id/>
- Babylon Translator. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://apps.microsoft.com/detail/9wzdncrdfhnp?hl=id-ID&gl=ID>
- Baker, M. (2018). *A coursebook on translation*. Routledge.
- Bing. (n.d.). Bing.com translator. Retrieved April 12, 2024, from <https://www.bing.com/translator>
- Burton, T. (Director). (2022, November 23). Wednesday (Season 1, Episode 1-8) [TV series episode]. Gough, A., Millar, M., Burton, T., Stark, S., Mittman, A., Berman, G., Alpert, K., Glickman, J., Harper, T., Lafferty, K., & Misericchi, K (Executive Producers). Company 3
- Cambridge Dictionary. (n.d.). Dictionary.Cambridge.org. Retrieved June 28, 2024, from <https://dictionary.cambridge.org/>
- Catford, J. (1965). *A Linguistic theory of translation*. Oxford University Press.

- Cheng, C. (2022, February 8). *The pros & cons of deepl translate*. LinkedIn.
<https://www.linkedin.com/pulse/pros-cons-deepl-translate-clint-cheng>
- Cintas, J. D., & Remael, A. (2007). *Audiovisual translation : Subtitling*.
Routledge
- CNBC Indonesia. (n.d.). *10 Website Penerjemah Bahasa Inggris Selain Google Translate*. Retrieved March 29, 2024, from
<https://www.cnbcindonesia.com/tech/20220811145104-37-363001/10-website-penerjemah-bahasa-inggris-selain-google-translate>
- Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2007). *Research methods in education (sixth)*. Routledge.
- Creswell, J. W. (2012). *Educational Research (Fourth)*. Pearson Education, Inc.
- Creswell, W. J., & Creswell, D. J. (2018). *Research design qualitative, quantitative, and mixed methods approaches (Fifth)*. SAGE Publications, Inc.
- DeepL. (n.d.-a). *Advanced AI technology meets unbeatable translation accuracy*. Retrieved March 20, 2024, from <https://www.deepl.com/en/whydeepl>
- DeepL. (n.d.-b). *DeepL support*. Retrieved March 20, 2024, from <https://support.deepl.com>
- DeepL. (n.d.-c). *DeepL features*. Retrieved March 20, 2024, from <https://www.deepl.com/features>

- DeepL. (2023). *Go global: four ways ai translation improves companies' localization strategies*. <https://www.deepl.com/en/blog/ai-translation-improves-localization-strategies>
- Dzakiyyah, A. A. N., Dewi, R., & Natsir, R. Y. (2020). A comparison between human and google translation. *Jurnal Keguruan dan Ilmu Pendidikan (JKIP)*, 7(1), 36–54.
- Google Translate. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://translate.google.com/about/?hl=id>
- Halimah. (2018). Comparison of human translation with google translation of imperative sentences in procedures text. *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 17. <http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/bahtera/>
- Harminanto, F. (2024, January 31). *Sudah Keluar Jalur, Sivitas Akademika UGM Peringatkan Jokowi Lewat Petisi Bulaksumur dan Himne UGM*. <https://www.krjogja.com/nasional/1244068443/sudah-keluar-jalur-sivitas-akademika-ugm-peringatkan-jokowi-lewat-petisi-bulaksumur-dan-himne-ugm>
- Hasibuan, Z. (2020). A Comparative Study Between Human Translation and Machine Translation as an Interdisciplinary Research. *Journal of English Teaching and Learning Issues*, 3(2), 129. <https://doi.org/10.21043/jetli.v3i2.8545>
- Indriawati, E.D. (2023). *Translation accuracy of translation shift and method*

found in selected ted talk subtitle (english into indonesia). Alauddin State Islamic University of Makassar. <http://repositori.uin-alauddin.ac.id/24303/1/40300118132%20ENDANG%20DWI%20INDR%20AWATI.pdf>

iTranslate. (n.d.). Itranslate.com. Retrieved April 12, 2024, from <https://itranslate.com/>

Jesse Maddox. (2014, January 28). TripLingo Demo Video [Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=v3a9xCF4ntg&t=3s>

Kothari, C. R. (2004). *Research methodology methods and techniques (second revised edition)*. New Age International.

Larson, M. L. (1998). *Meaning-based translation (second edition)*. University Press of America.

Linguee Translator. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://www.linguee.com/>

Locke, W. N., & Booth, A. D. (1955). *Machine translation of languages*. M.I.T Press.

Lutfiyanti, W. (2023). *Vocabulary Course Textbook: Pre-Advanced Vocabulary*. STBA JIA.

Mahdi, S. F., & Putranti, S. D. (2022). An analysis of the translation strategies of idiomatic expressions in king lear by shakespeare. *Jurnal Bahasa Asing LIA*, 3(2).

- McCarthy, M., & O'Dell, F. (1994). *English vocabulary in use: upper-intermediate & advanced*. Cambridge University Press.
- Memsorce. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://en.wikipedia.org/wiki/Memsorce>
- Merriam-Webster. (n.d.). Merriam-Webster.com dictionary. Retrieved June 28, 2024, from <https://www.merriam-webster.com/>
- Microsoft Translator. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://www.microsoft.com/en-us/translator>
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*, 24(1), 39-57.
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Longman.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. E. J. Brill, Leiden, The Netherlands.
- Nisa, A. (2021, December 23). *Arti Peribahasa Buah Jatuh Tidak Jauh dari Pohonnya, Lengkap dengan Ciri-ciri Peribahasa*. <https://bobo.grid.id/read/083059142/arti-peribahasa-buah-jatuh-tidak-jauh-dari-pohonnya-lengkap-dengan-ciri-ciri-peribahasa>
- O'Dell, F & McCarthy, M. (2017). *English idioms in use*. Cambridge University Press.

Online KBBI. (n.d.). KBBI.web.id online. Retrieved June 28, 2024, from <https://kbbi.web.id/>

Prihantini, A. (2016). *Majas, idiom dan peribahasa superlengkap*. PT Mizan Pustaka.

Raya, A. T. (2017, June 7). *Jagalah Mulutmu*. <https://fitk.uinjkt.ac.id/id/jagalah-mulutmu>

Reverso Translation. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://www.reverso.net/text-translation>

Robinson, D. (2012). *An introduction to the theory and practice of translation*. Routledge.

Sederet Kamus. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from <https://www.sederet.com/>

Setiawati, I. A. , M. F. S., Yadnya, I. B. P., & Aryawibawa, I. N. (2020). A comparison of translation readability between google translate and human translator in the medical book entitled “medical-surgical nursing.” *Lingua Scientia*, 27(2), 65–76.

Singh, K. Y. (2006). *Fundamental of research methodology and statistics*. New Age International Publishers.

Stahl, N. A., & King, J. R. (2020). Expanding approaches for research: understanding and using trustworthiness in qualitative research. *Journal of*

Development Education, 44(1), 26–28.
<https://doi.org/10.4135/9781483329574>

Sundari, I. (2022). *An analysis of accuracy level of google translate in english-indonesian translation*. Raden Intan State Islamic University Lampung.
<http://repository.radenintan.ac.id/28675/1/PUSAT%20BAB%201%20DAN%202.pdf>

Taylor, S. J., Bogdan, R., & Devault, M. L. (2016). *Introduction to qualitative research methods*. Jhon Wiley & Sons, Inc.

Translate Dict. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from
https://www.translatedict.com/#google_vignette

Translate.com. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from
<https://www.translate.com/about-us>

U Dictionary Translator. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from
https://play.google.com/store/apps/details?id=com.youdao.hindict&hl=en_US

Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative stylistics of french and english*. John Benjamins Publishing Co.

Ward, J., & David, J. (2018). *Research design qualitative, quantitave, and mixed methods approches (Fifth)*. SAGE Publications, Inc.

Whyatt, B. (2012). *Translation as a human skill*.

Yandex Translate. (n.d.). Retrieved April 12, 2024, from

https://yandex.cloud/en/services/translate?utm_referrer=about%3Ablank

Yin, R.K. (2016). *Qualitative research from start to finish (second)*. The Guilford Press.

Yudita, V. (2023). *Translation Quality of Google Translate in Abstrack Text From Japanese Literature in STBA JIA*. STBA JIA.

